



DIEHL (HYDROMETER)

SCYLAR INT 8

PROJEKČNÍ PODKLADY



Kalorimetrické počítadlo pro měření tepla a tepla/chladu s integrovaným radiomodulem určené pro mechanické i ultrazvukové průtokoměry a teploměry Pt100 nebo Pt500 s dvojvodičovým i čtyřvodičovým připojením.

Obsah

Popis	3
Technické údaje.....	3
Instalace, metrologické ověřování a servis.....	3
Rozměry měřiče.....	4
Teplotní snímače	4
Umístění tepelných snímačů	4
Interní radiomodul.....	4
Rychlost měření a možnosti napájení měřiče	5
Doporučené příslušenství.....	5
Přídavné moduly	5
Doporučený průtokoměr.....	5
Pokyny pro objednání.....	6
Prohlášení o shodě	7

Kalorimetrické počítadlo SCYLAR INT 8 je určeno pro měření energie v systémech topení a topení/chlazení a pro technologické i fakturační účely. Standardně je vybaveno interním radiomodulem 868 MHz, dodatečně lze vložit další dva přídatné komunikační moduly. Napájení bateriové nebo síťové 230V nebo 24V. Umožňuje připojit všechny typy elektronických průtokoměrů s vlastním napájením a mechanických průtokoměrů. Počítadlo disponuje řadou pokročilých funkcí - tarify, parametrizace displeje apod.

Technické údaje

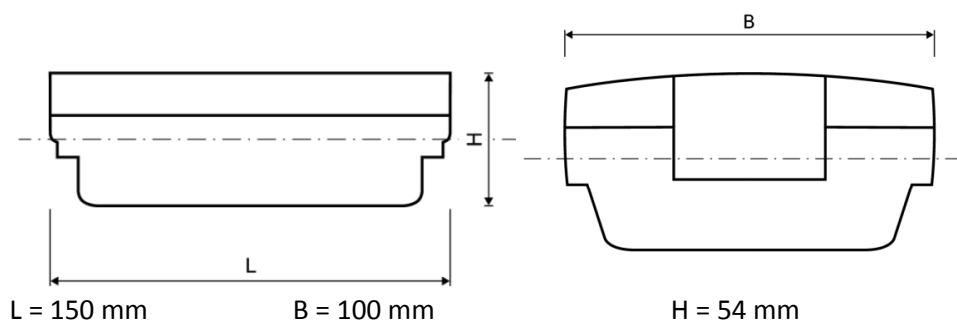
Popis	Parametr
Určení	Teplo, teplo a chlad
Schválení	MID
Stupeň krytí	IP 54
Bateriové napájení	3,6 VDC A-cell životnost 10 let 3,6 VDC D-cell životnost 16 let
Síťové napájení	24 V AC, 230 V AC
Impulsní vstup pro průtokoměr	impulsy max. 200 Hz, min. 3 ms
Impulsní číslo	0,01 ... 10000 l/imp
Teploměry	Pt100 nebo Pt500, 2- nebo 4-vodičové, kabel max. 10 m
Třída okolí	E2 + M2
Okolní teplota	0 ... 55 °C
Interní radiový modul	Wireless M-Bus/OMS v pásmu 838 MHz, jednosměrný přenos
Přídavné moduly	max. 2 kusy + napájecí zdroj/baterie
Displej	LCD, 8 míst + symboly a pomocné údaje MWh-kWh-GJ-Gcal-MBtu-gal-GPM-°C-°F-m ³ 99.999.999 ... 99.999,999

Instalace, metrologické ověřování a servis

- Při instalaci měřidla je nutno postupovat podle montážního návodu
- Servis zajišťuje výhradně dodavatel a jím pověřené organizace
- Montáž měřidla smí provádět pouze osoba s oprávněním Českého metrologického institutu
- Měřidlo musí být po montáži montážně zaplombováno
- Měřidlo má typové schválení podle evropské směrnice MID a v průběhu výroby je metrologicky ověřeno. Plně v souladu s platnou českou a evropskou legislativou k němu není přikládán doklad o prvotním ověření, ani není opatřeno žádnou plombou. Ověření v průběhu výroby dle směrnice MID lze poznat podle značky CE a označení Mxx na číselníku, kde xx označuje rok uvedení měřidla na trh a tedy i prvního ověření.
- Měřidlo je třeba metrologicky následně ověřovat v termínech podle platné národní metrologické legislativy



Rozměry měřiče

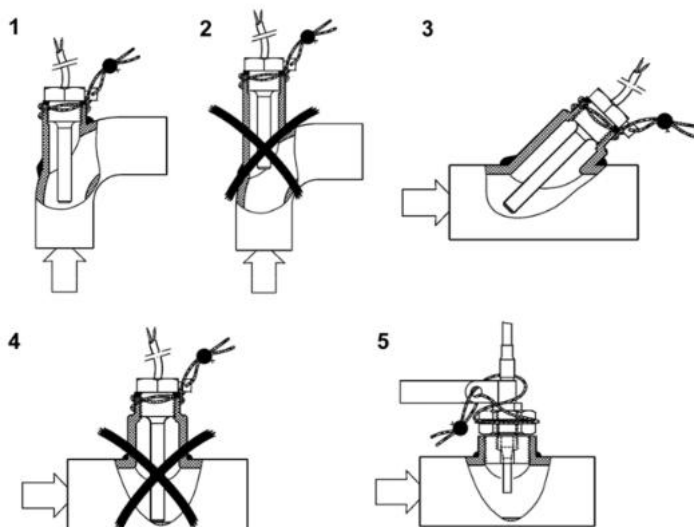


Teplotní snímače

Je možno použít teplotní snímače Pt100 nebo Pt500 s dvou vodičovým i čtyřvodičovým připojením.

Umístění tepelných snímačů

Koncová část tepelného snímače (jímky) musí být umístěna v geometrické ose potrubí a jímka musí být obtékána vodou v dostatečné délce. Správné umístění ukazuje obr. 1, 3 a 5. U umístění podle obr. 1 a 3 je nezbytné, aby voda protékala, vzhledem k umístění snímače, vyznačeným směrem. Obr. 2 ukazuje nedostatečné obtékání jímky, obr. 4 ukazuje případ, kdy konec jímky není v ose potrubí a snímá studenější povrchovou vrstvu protékající teplotní látky. Teplotní snímač musí být zajištěn montážní plombou proti neoprávněnému vyjmutí.



Interní radiomodul

Interní radiomodul pracuje na frekvenci 868 Mhz (platí pro měřiče dodávané do ČR). Přenos dat je jednosměrný podle specifikace Wireless M-Bus/OMS s nastavitelnou periodou vysílání. Data jsou šifrována klíčem AES128, který je poskytován pouze na základě NDA smlouvy. Z výroby je měřič dodáván s deaktivovaným radiomodulem nebo radiomodulem ve stand-by režimu (aktivuje se průtokem).

Rychlost měření a možnosti napájení měřiče

Rychlost měření je závislá na způsobu napájení, viz. tabulka:

Typ baterie / zdroje	Interval měření objemu	Interval měření průtoku	Interval měření teploty	Životnost zdroje
Baterie A-cell	2 s	8 s	16 s	10 let
Baterie D-cell	2 s	8 s	4 s	16 let
230V AC	2 s	8 s	2 s	---
24V AC	2 s	8 s	2 s	---

Doporučené příslušenství

- Teplotní snímače
- Jímky pro teplotní snímače
- Průtokoměr
- Napájecí a komunikační moduly
- Plastový díl pro montáž kalorimetrického počítadla s oddálením od průtokoměru

Přídavné moduly

Do měřiče je možno osadit při výrobě nebo kdykoliv dodatečně jeden až dva přídavné moduly. Některé moduly, pokud jsou osazeny v druhém slotu, deaktivují činnost interního radiomodulu. K dispozici jsou přídavné moduly těchto typů:

- Analogový výstupní modul 4-20 mA (max. 1 modul v měřiči)
- 2x impulsní výstup
- 2x impulsní vstup
- 2x impulsní vstup + 1x impulsní výstup
- M-Bus
- RS-232
- RS-485
- L-Bus (externí radio)
- ModBus
- SMS (posílá textové zprávy přes síť MT, max. 1 modul v měřiči)

Doporučený průtokoměr

K tomuto kalorimetrickému počítadlu je (do dimenze DN100) doporučován ultrazvukový průtokoměr DIEHL Sharky FS 473, který je napájen přímo z kalorimetrického počítadla Scylar INT 8. U větších dimenzí je doporučován ultrazvukový průtokoměr DIEHL Sharky FS 475 se síťovým napájením. V tomto případě je vhodné pro napájení Scylaru INT 8 použít také síťový napaječ.

Pokyny pro objednání



V objednávce nezapomeňte uvést tyto údaje:

- **Účel použití**
 - měření tepla
 - měření chladu
 - měření tepla a chladu (jako tarifní funkce)
- **Osazení**
 - do zpátečky
 - do přívodu
- **Požadované impulsní číslo**
- **Napájení**
 - baterie A-cell
 - baterie D-cell
 - 24V AC
 - 230V AC
- **Moduly ve slotu 1 a 2**
 - analogový výstupní modul 4-20 mA (max. 1 modul v měřiči)
 - 2x impulsní výstup
 - 2x impulsní vstup
 - 2x impulsní vstup + 1x impulsní výstup
 - M-Bus
 - RS-232
 - RS-485
 - L-Bus (externí radio)
 - ModBus
 - SMS
- **Nastavení komunikačních parametrů**
- **Podobná konfigurace - konzultujte před objednáním s produktmanagem**



Výrobek je z hlediska „Zákona o odpadech“ klasifikován jako elektrozařízení

Prohlášení o shodě

	<p align="center">DMDE-CE 145/6</p>	
<p><DE> <BG> <ES> <CS> <DA> <ET> <EL> <EN> <FR> <HR> <IT> <LV> <LT> <HU> <MT> <NL> <PL> <PT> <RO> <SK> <SL> <FI> <SV></p>		
<p><DE> EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG <BG> ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ <ES> DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD <CS> EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ <DA> EU-OVERENSSTEMMELSESEKKLÆRING <ET> ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON <EL> ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ <EN> EU DECLARATION OF CONFORMITY <FR> DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ <HR> IZJAVA EU-a O SUKLADNOSTI <IT> DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE <LV> ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA <LT> ES ATITIKTIKTES DEKLARACIJA <HU> EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT <MT> DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE <NL> EU-CONFORMITEITSVERKLARING <PL> DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE <PT> DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE <RO> DECLARAȚIE UE DE CONFORMITATE <SK> EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE <SL> IZJAVA EU O SKLADNOSTI <FI> EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS <SV> EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p>		
<p>1., 4. <DE> Gerätetyp / Produkt, Gegenstand der Erklärung - <BG> Тип на устройството / продукт, предмет на декларацията - <ES> Tipo de dispositivo / producto, objeto de dicha declaración - <CS> Typ zařízení / produkt, předmět prohlášení - <DA> Enhedstype / produkt, Erklæringens genstand - <ET> Seadme tüüp / toote, Deklareeritava toode - <EL> Τύπος συσκευής / προϊόν, Στόχος της δήλωσης - <EN> Device Type / Product, object of the declaration - <FR> Type d'appareil / produit, objet de la déclaration - <HR> Tip uređaja / proizvoda, Predmet izjave - <IT> Tipo di apparecchio / prodotto, oggetto della dichiarazione - <LV> Ierices tipu / produkta, Deklarācijas priekšmets - <LT> Prietais tipas / gaminio, Deklaracijos objektas - <HU> Eszköz típusa/termék, a nyilatkozat tárgya - <MT> Tip ta 'apparat / prodott, għan tad-dikjarazzjoni - <NL> Type apparaat / product, Voorwerp van de verklaring - <PL> Rodzaj urządzenia / produktu, przedmiot deklaracji - <PT> Tipo do aparelho/produto, objeto da declaração - <RO> Dispozitiv tip / produs, obiectul declarației - <SK> Typ prístroja/výrobku, predmet vyhlásenia - <SL> Vrsta aparata/proizvoda, predmet izjave - <FI> Laiteen tyyppi / tuote, vakuutuksen kohde - <SV> Enhetstyp / produkt, föremål för försäkran:</p>		
<p align="center">Type 548 SCYLAR INT 8, classic S3</p>		
<p>2. <DE> Name und Anschrift des Herstellers - <BG> Наименование и адрес на производителя - <ES> Nombre y dirección del fabricante - <CS> Jméno/název a adresa výrobce - <DA> Navn og adresse på fabrikanten - <ET> Tootja nimi ja aadress - <EL> Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή - <EN> Name and address of the manufacturer - <FR> Nom et adresse du fabricant - <HR> Naziv i adresa proizvođača - <IT> Nome e indirizzo del fabbricante - <LV> Ražotāja nosaukums un adrese - <LT> Pavadinimas ir adresas gamintojo - <HU> A gyártó neve és címe - <MT> Isem u indirizz tal-manifattur - <NL> Naam en adres van de fabrikant - <PL> Nazwa i adres producenta - <PT> Nome e endereço do fabricante - <RO> Numele și adresa producătorului - <SK> Meno a adresa výrobcu - <SL> Ime in naslov proizvajalca - <FI> Nimi ja osoite valmistajan - <SV> Namn och adress på tillverkaren: Diehl Metering GmbH, Industriestrasse 13, D-91522 Ansbach</p>		
<p>3. <DE> Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller - <BG> Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя - <ES> La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante - <CS> Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce - <DA> Denne overensstemmelseerklæring udstedes på fabrikantens ansvar - <ET> Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel - <EL> Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή - <EN> This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer - <FR> La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant - <HR> Za izdavanje ove izjave EU-a o sukladnosti odgovoran je samo proizvođač - <IT> La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante - <LV> Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību - <LT> Ši atitikties deklaracija išduota gamintojui prisilimant visą atsakomybę - <HU> Ezt a megfélelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki - <MT> Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinhareg taft ir-responsabbiltà unika tal-manifattur - <NL> Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant - <PL> Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta - <PT> A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante - <RO> Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului - <SK> Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu - <SL> Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec - <FI> Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla - <SV> Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.</p>		
<p>5. <DE> Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union, soweit diese Anwendung finden: - <BG> Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация, доколкото те се прилагат: - <ES> El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión, en la medida aplicable: - <CS> Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie, pokud se vztahují: - <DA> Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning, omfang de finder anvendelse: - <ET> Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega, niivõrd kui neid kohaldatakse: - <EL> Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης, βαθμό που εφαρμόζονται: - <EN> The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation, insofar as it is applied: - <FR> L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: - <HR> Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o uskladanju, onaj mjeri u kojoj se primjenjuju - <IT> L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione, purché valgano - <LV> Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam, ciktāl tas tie ir piemērojami: - <LT> Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus, tiek, kiek jos taikomos - <HU> A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak, amennyiben azok alkalmazhatóak - <MT> L-għan tad-dikjarazzjoni deskritta hawn fuq huwa konformi mal-leġislazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni, safejn dawn applikati: - <NL> Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie, voor zover van toepassing: - <PL> Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego, jeśli mające zastosowanie - <PT> O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável: - <RO> Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii, dacă aplicabil: - <SK> Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie, čo je použiteľný: - <SL> Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznimi zakonodajo Unije o harmonizaciji, kot uporablja: - <FI> Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan EU:n yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen, soveltuvin osin: - <SV> Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen, i den mån tillämplig:</p>		
<p align="center"> 2014/30/EU (OJ L 96, 29.3.2014) 2014/32/EU (OJ L 96, 29.3.2014) 2014/35/EU (OJ L 96, 29.3.2014) 2014/53/EU (OJ L 153, 22.5.2014) </p>		
<p align="right">DMDE_CE145_6.docx - 1 -</p>		

6. <DE> Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder normativen Dokumente, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der anderen normativen Dokumente oder anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird: - <BG> Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или нормативни документи или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие: - <ES> Referencias a las normas armonizadas o documentos normativos pertinentes utilizados, o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad: - <CS> Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo normativní dokumenty, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje: - <DA> Referencer til de relevante harmoniserede standarder eller anvendte normative dokumenter eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med: - <ET> Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või normdokumentidele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse: - <EL> Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή κανονιστικών εγγράφων που χρησιμοποιήθηκαν ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση: - <EN> References to the relevant harmonised standards or normative documents used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared: - <FR> Références des normes harmonisées ou des documents normatifs pertinents appliqués ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée: - <HR> Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili normativne dokumente ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost: - <IT> Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o ai documenti normativi utilizzati o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità. - <LV> Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība: - <LT> Nuorodos į atitinkamus darnuosius standartus ar naudotus norminius dokumentus arba nuorodos į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atbiktis; - <HU> Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás, illetve a normatív dokumentumokra vagy azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek: - <MT> Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti jew dokumenti normattivi li nbużaw jew għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħra li fir-rigward tagħhom qed tiġi dkljarata l-konformità: - <NL> Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of normatieve documenten of vermelding van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft: - <PL> Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub odpowiednich dokumentów normatywnych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność: - <PT> Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou aos documentos normativos utilizados ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade: - <RO> Trimiteri la standardele armonizate sau documentele normative relevante utilizate sau trimiteri la la alte specificatii tehnice relevante in legatura cu care se declara conformitatea: - <SK> Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo normatívne dokumenty alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje: - <SL> Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali uporabljene normativne dokumente ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena in izjavi: - <FI> Viittaukset niihin asiaankuuluihin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai ohjeellisiin asiakirjoihin, joita on käytetty, tai viittaus muihin teknisiiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu: - <SV> Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller normerade dokument som använts eller hänvisningar till de andra normerade dokument eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras.

EN 55022:2010
EN 61010:2010
EN 301 489-3 v1.6.1
WELMEC 7.2

EN 1434:2007
EN 60529:1991/A2:2013
EN 300 220-2 v3.1.1

OIML R75:2006
EN 301 489-1 v1.9.2
EN 60950-1:2006/A2:2013

<DE> Beteiligung notifieder Stellen - <BG> Участие на нотифицираните органи - <ES> Participación de los organismos notificados - <CS> Participace oznámené subjekty - <DA> Deltagelse de bemyndigede organer - <ET> Osalemine teavitatud asutuste - <EL> Συμμετοχή των κοινοποιημένων οργάνων - <EN> Participation of notified bodies - <FR> Participation des organismes notifiés - <HR> Sudjelovanje prijavijena tijela - <IT> Il coinvolgimento degli organismi notificati - <LV> Iesaistīšana pilnvaroto iestāžu - <LT> Dalyvavimas notifikuotosios įstaigos - <HU> Részvételek a bejelentett szervezetek - <MT> Involvement ta 'korpi notifikati - <NL> Deelneming aangemelde instanties - <PL> Uczestniczące jednostki notyfikowane - <PT> Envolvimento dos organismos notificados - <RO> Participante organismelor notificate - <SK> Účastníci notifikované orgány - <SL> Udeležba prijavljeni organi - <FI> Todistuksiin osallistuneet laitokset - <SV> Deltagande anmälda organ:

PTB Braunschweig und Berlin (NB 0102)

Modul B (2004/22/EG) No. DE-10-MI004-PTB004
Modul D (2004/22/EG) No. DE-M-AQ-PTB004

<DE> Unterzeichnet für und im Namen von - <BG> Подписано за и от името на: - <ES> Firmado por y en nombre de: - <CS> Podepsáno za a jménem: - <DA> Underskrevet for og på vegne af: - <ET> Alla kirjutatud eest ja nimel: - <EL> Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος: - <EN> Signed for and on behalf of: - <FR> Signé par et au nom de: - <HR> Potpisano za i u ime: - <IT> Firmato a nome e per conto di: - <LV> Parakstīts šādas personas vārdā: - <LT> Už ką ir kiemo vardu pasirašyta: - <HU> A nyilatkozatot a ... nevében és megbízásából írták alá: - <MT> Iffirmat għal u fisem: - <NL> Ondertekend voor en namens: - <PL> Podpisano w imieniu: - <PT> Assinado por e em nome de: - <RO> Semnat pentru și în numele: - <SK> Podpsané za a v mene: - <SL> Podpisano za in v imenu: - <FI> ... puolesta allekirjoittanut - <SV> Undertecknat för:

Diehl Metering GmbH
Ansbach,
29.03.2017



ppa. Robert Zahn
<DE> Leiter Produktion - <BG> ръководител на производство
<ES> Jefe de producción - <CS> vedoucí výroby
<DA> leder af produktion - <ET> Head tootmise
<EL> Επικεφαλής της παραγωγής - <EN> Head of Production
<FR> chef de production - <HR> voditelj proizvodnje
<IT> capo della produzione - <LV> Vadītājs ražošanas
<LT> vadovas gamybos - <HU> Vezetője termelés
<MT> Kap tal-produzzjoni - <NL> hoofd van de productie
<PL> Szef produkcji - <PT> Chefe de produção
<RO> Șef de producție - <SK> vedoucí výroby
<SL> Vodja proizvodnje - <FI> Johtaja tuotannon
<SV> Chef för produktion



ppa. Philippe Vorburger
<DE> Leiter Entwicklung - <BG> ръководител на развитие
<ES> Jefe de desarrollo - <CS> vedoucí vývoje
<DA> leder af udvikling - <ET> Head areng
<EL> Επικεφαλής της ανάπτυξης - <EN> Head of R&D
<FR> Responsable du développement - <HR> voditelj razvoja
<IT> capo dello sviluppo - <LV> Vadītājs attīstības
<LT> vadovas plėtos - <HU> Fejlesztési vezető
<MT> Kap ta 'żvilupp - <NL> hoofd van de ontwikkeling
<PL> Szef rozwoju - <PT> Chefe de desenvolvimento
<RO> Șeful de dezvoltare - <SK> vedoucí vývoje
<SL> Vodja razvoja - <FI> Johtaja kehitys
<SV> Chef för utveckling

DMDE_CE145_6.docx - 2 -